

Veterinary Health Certificate for hatching eggs of poultry other than of ratites Intended for Dispatch to the Republic of Turkey
Devekuşu Cinsi Yumurtalar Dışında Kalan Kuluçkalık Yumurtalarını Türkiye Cumhuriyetine Sevikleri için Veteriner Sağlık
Sertifikası

COUNTRY/ÜLKE

Part I. Details of dispatched consignment / Bölüm I: Sevki edilen malın parça detayları	1.1 Consignor/Gönderen: Name/Adı : Address/Adresi : Tel.N/Tel.No		1.2 Certificate reference number/Sertifika referans numarası :	1.2.a		
			1.3. Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Makam:			
			1.4. Local Competent Authority/Yerel Yetkili Makam:			
	1.5. Consignee/Alıcı: Name/Adı: Address/Adresi: Postal code/Posta kodu: Tel. No./Tel.No:		1.6.			
	1.7. Country of origin/Orijin ülke	ISO Code ISO Kodu	1.8. Region of origin/Orijin bölge	1.9. Country of destination/Varacağı ülke	ISO Code ISO Kodu	1.10
	1.11. Place of origin/Orijin Yeri: Name/Adı: Approval number: Onay numarası: Address/Adres: Onay numarası: Name/Adı: Approval number: Onay numarası: Address/Adres: Onay numarası: Name/Adı: Approval number: Onay numarası: Address/Adres: Onay numarası:		1.12.			
	1.13. Place of loading/Yükleme yeri: Address/Adres: Approval number: Onay numarası:		1.14. Date of departure: Çıkış tarihi:		time of departure: Çıkış saati:	
	1.15. Means of transport/Nakliye aracı: Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Uçak <input type="checkbox"/> Gemi <input type="checkbox"/> Tren vagonu Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı <input type="checkbox"/> Diğer Identification/Kimlik Documentary references: Doküman referansları:		1.16. No.(s) of CITES/CITES numarası (numaraları):			
	1.17. Description of commodity / Malın tanımı:			1.18. Commodity code (HS code)/Malın kodu (HS kodu):		
	1.19. Quantity/Miktar					
1.20. Number of packages/Paket sayısı						
1.21. Identification of container/seal number / Konteynerın tanımı/mühür numarası						
1.22. Commodities certified for/ Mallar aşağıdaki amaçla tasdik edildi: Breeding <input type="checkbox"/> Yetiştirme						
1.23. Identification of the commodities/Malların tanımı: Species (Scientific name) Breed/Category Identification system Identification number Quantity Tür (Bilimsel adı) Cins/Kategori Sistem tanımı Kimlik numarası Miktar						

Part II: Certification / Bölüm II: Belgelendirme	II. Health Information: Sağlık Bilgileri:	II.a. Certificate reference number: Sertifika referans numarası:
	II.1. Animal health attestation: / Hayvan sağlık tasdiki:	
	I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the hatching eggs ⁽¹⁾ described in this certificate: / Aşağıda imzası bulunan ben resmi veteriner, bu sertifikada tanımlanan kuluçkalık yumurtaların ⁽¹⁾ aşağıda yazılı şartları karşıladığım tasdik ederim:	
	II.1.1	comply with Directive 90/539/EEC/90/539/EEC Direktifi hükümlerini karşılamaktadır;
	II.1.2.	come from flocks which have remained on the territory of for at least three months. Where these flocks were imported into the country of origin, this took place in accordance with veterinary conditions that are at least as strict as the relevant requirements of Directive 90/539/EEC and any subsidiary Decisions; / bölgede en az üç ay boyunca kalan sürülerden gelmektedir. Eğer sürüler orijin ülkesine ithal edilmiş ise, bunlar en az 90/539/EEC Direktifinin ilgili gerekleri ve bu direktifin altında çıkarılan ek Kararlar kadar katı veteriner şartları gereğince ithal edilmiştir.
	II.1.3.	come from the territory of which at the date of issue of this certificate was free from Avian Influenza and Newcastle disease as defined in Decision 93/342/EEC; / Bu sertifika düzenleme tarihinde, 93/342/EEC sayılı Kararda belirtildiği gibi Kuş Gribi ve Newcastle hastalığından arı bölgeden gelmektedir;
	II.1.4.	come from flocks which: /aşağıda yazılı şartları karşılayan sürülerden gelmektedir:
		(a) have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any diseases; / Sertifika düzenleme tarihinde muayene edilmişlerdir ve herhangi bir hastalığın klinik belirtisini veya hastalık şüphesini göstermemektedirler.
		(b) have been kept for at least six weeks immediately prior to export in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved in accordance with requirements that are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC; / en az 90/539/EEC sayılı Direktifin Ek II'sinde belirtilen şartlara eşdeğer şartlara göre resmi olarak onaylanmış, I. Bölümde Kutu I.11'de belirtilen işletme(ler)de ihraç edilmeden önce en az altı hafta süre ile tutulmuşlardır;
		- the approval of which has not been suspended or withdrawn, / bu işletme(ler)in onayı askıya alınmamış veya iptal edilmemiştir, - which is (are) not subject to any animal health restriction, / bu işletme(ler) herhangi bir hayvan sağlığı kısıtlamasına tabi değildir,
		within a 25 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of Avian Influenza or Newcastle disease for at least 30 days; / uygun olan durumlarda, komşu bir ülkenin toprakları da dahil olmak üzere, 25 km'lik bir yarıçap dahilinde en az 30 gün süresince Kuş Gribi veya Newcastle hastalığı mihrağı çıkmamıştır;
		(c) during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds; / (b) maddesinde belirtilen süre boyunca, bu sertifikada belirtilen şartları karşılamayan kümes hayvanları veya yabani kuşlarla teması olmamıştır;
		(d) have undergone a disease surveillance programme for: / aşağıda belirtilen hastalıklar için bir hastalık tarama programına tabi tutulmuşlardır:
	⁽²⁾ either ⁽¹⁾ ya	(<i>Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);</i>) (<i>Salmonella pullorum, S. gallinarum ve Mycoplasma gallisepticum (tavuklar);</i>)
	⁽²⁾ and/or	(<i>Salmonella anzonae, S. Pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);</i>)
	⁽²⁾ ve/veya	(<i>Salmonella arizonae, S. pullorum ve S.gallinarum, Mycoplasma meleagridis ve M. gallisepticum (hindiler);</i>)
	⁽²⁾ and/or	(<i>Salmonella pullorum and S. gallinarum (gulnea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks)</i>)
	⁽²⁾ ve/veya	(<i>Salmonella pullorum ve S. gallinarum (gine tavukları, bıldırcınlar, sülünler, keklikler ve ördekler)</i>)

In accordance with Chapter III of Annex II to Directive 90/539/EEC and were not found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;) / 90/539/EEC sayılı Direktifi Ek II, Bölüm III'e göre enfekte bulunmamıştır ve bu etkenler tarafından oluşturulan enfeksiyondan şüpheli bulunmamıştır;

(2) *either (e)*

(have not been vaccinated against Newcastle disease;)

(2) *ya (e)*

Newcastle hastalığına karşı aşılanmamıştır;)

(2)(3) *or*

(have been vaccinated against Newcastle disease using:

(2)(3) *yada*

(Newcastle hastalığına karşı:

.....
(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain
used in vaccine(s)) at the age of weeks)

.....Aşı(lar)da kullanılan Newcastle hastalığı virus suşunun adı ve tipi (canlı ya da
inactive) /haftalık iken aşılandılar

(2) (f)

have been vaccinated using officially approved vaccines / resmi onaylı aşilar kullanılarak aşılandılar

on against (repeat as necessary); / tarihinde
..... karşı (uygun şekilde tekrarlayınız))

II.1.5.

have been marked as indicated in point I.23 of the certificate using (colour ink); / kuluçkalık
yumurtalar, (renkli mürekkep) kullanılarak sertifikanın I.23. maddesinde belirtilen
şekilde işaretlendiler;

II.1.6.

have been disinfected in accordance with my instructions, using (name of the product and
active substance) for (time in minutes); / kuluçkalık yumurtalar,
(ürünün adı ve aktif maddesi) kullanılarak (dakika olarak süre) süre ile
talimatlarıma göre dezenfekte edilmişlerdir;

II.1.7.

were collected from to (dates). /
Yumurtalar, 'dan (tarihler) arasında toplanmışlardır.

II.2.

Animal transport attestation / Hayvan nakliye tasdiki

I, the undersigned official veterinarian, further certify that: / Aşağıda imzası bulunan ben, resmi veteriner,
ayrıca aşağıda yazılı hususları tasdik ederim:

II.2.1.

the hatching eggs are to be transported in perfectly clean disposable boxes used for the first time and which: /
Bu sertifikada tanımlanan Kuluçkalık yumurtalar, ilk defa kullanılacak olan mükemmel şekilde temiz
tek kullanımlık kutularda nakledileceklerdir ve:

(a)

contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment; / bu
kutular sadece aynı işletmeden gelen aynı tür, kategori ve tipteki kuluçkalık yumurtaları içerecektir;

(b)

bear the following indications: / bu kutularda aşağıda yazılı bilgiler yer alacaktır:

- the name of the country of consignment, / malların sevk edildiği ülkenin adı,
- the species of poultry concerned, / ilgili kümes hayvanlarının türü,
- the number of eggs, / yumurta sayısı,
- the category and type of production for which they are intended, / üretim kategori ve tipinin maksadı,
- the name, address and approval number of the production establishment, / üretim işletmesinin adı,
adres ve onay numarası,
- the approval number of the establishment of origin, / orijin işletmesinin onay numarası,
- the country of destination; / varacağı Ülke;

(c)

are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of
substitution of the contents; / bu kutular, içeriğinin değiştirilmesi ihtimalini giderecek tarzda yetkili
makamın talimatları gereğince kapatılmıştır;

II.2.2.

the containers and vehicles in which the boxes mentioned in II.2.1. have been transported have been cleaned
and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority. / II.2.1'de
belirtilen kutuları taşıyan konteynir veya araçlar, yüklemeye önce yetkili makamların talimatlarına
göre temizlenmiş ve dezenfekte edilmiştir.

Notes / Notlar

Part I: / Bölüm I:

- Box I.11: Name, address and approval number of the breeding establishment. / Kutu I.11: Yetiştiren işletmenin adı, adresi ve onay numarası.
- Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total numbers of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.21. / Kutu I.15: İlgili durumlarda, demiryolu vagonlarının ve kamyonların tescil numaralarını, gemilerin adlarını ve, biliniyorsa, uçağın uçuş numarası, konteynır veya kutular içinde naklediliyorsa, bunların toplam sayısı ve tescil ile mühür numaraları, I.21 numaralı kutuda belirtilmelidir.
- Box I.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/eggs of turkeys for consumption/others; / Kutu I.28 (Kategori): şunlardan birini seçiniz: saf sıra/büyük ebeveyn/ebeveyn/yumurtlayan piliç/tüketim amaçlı hindi yumurtaları/diğer;

Part II: / Bölüm II:

- (1) For hatching eggs of poultry as defined in Decision 2006/696/EC (as last amended) with the exception of ratites. / (Son tadil edildiği şekliyle) 2006/696/EC sayılı Kararda tanımlanan, deve kuşu cinsi uçucu olmayan kuş yumurtaları dışında, kümes hayvanı kuluçkalık yumurtaları için.
- (2) Keep as appropriate / Uygun olanı bırakınız
- (3) Newcastle disease vaccines should be met requirements of Annex B in Commission Decision 93/342/EEC./ Newcastle hastalığı için kullanılan aşılarda 93/342/EEC Komisyon Kararının Ek B'sindeki şartları karşılamalıdır.

This certificate is valid for 10 days. / İşbu sertifika, 10 gün geçerlidir.

Official veterinarian/Resmî veteriner:

Name (in capitals)/ Adı (büyük harflerle):

Qualification and title/ Görevi ve unvanı:

Local competent authority/ Yerel yetkili makam:

Date/Tarih:

Signature/İmza:

Stamp/Mühür: